



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : _____ Yes, _____ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN LIEM
Last Middle First

Current Address 194/88 Long van Tu - Bach dang - Binh Thanh HCMC

Date of Birth 10-15-1949 Place of Birth Nam Dinh

Previous Occupation (before 1975) Lieutenant & Doctor
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 05-75 To 01-18-1978

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

KIM THOA

friend

Baltimore MO 63021

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ QUỐC PHÒNG
Cục quân Pháp
Số: 5410

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/Ttg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và dân; phải phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số ngày về việc thực hiện chỉ thị số 316/Ttg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Căn cứ quy định của pháp luật số 11 ngày 12 tháng 10 năm 1977 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên: Nguyễn Văn Liêm

Ngày, tháng, năm sinh: 15 / 10 / 1949

Quê quán: Nam Định

Trú quán: 104/38' Ngõ và 1/4 Bạch Đằng q. B. L. H. H. TP. HCM

Số lính, cấp bậc, mức VII trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: 69/141.200

Trưởng ủy y tế Trường Sĩ Quan Thương

Chỉ về, phải trực tiếp trình này giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: thuộc Huyện:

Quận: Tỉnh, Thành phố:

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, và nói cử trị và các mặt quản lý khác:

Thời hạn quản chế: Sáu Tháng

Thời hạn đi đường: 01 ngày ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

Tiền và lương thực đi đường đã cấp: Tiền lộ phí đi về địa phương, Tiền đi cấp, Tiền ăn, Tiền ở, Tiền ăn - lương, ước cấp 1.000.000 đồng

Chứng nhận
An ninh có đủ thành phần tại:

Ngày 18 tháng 01 năm 1978

Ngày 18 tháng 01 năm 1978

NGUYEN HOAI HIEP OR
KIM THI TECO

BALLWIN, MO 63021

5-22-1991

Pay to the order of Hội gia đình tư nhân chính trị VN. \$ 15.00

fifteen and no dollars

UNITED POSTAL SAVINGS
ASSOCIATION

ST LOUIS MO 63122

To Kim Hoa

TRỊ VIỆT NAM
ERS ASSOCIATION

năm 199

HẠP

NGUYEN QUYNH GIAO
NGUYEN VAN GIOI
NGUYEN XUAN LAN
HIEP LOWMAN
TRAN KIM DUNG
TRAN THI PHUONG

HỘI GIA-ĐÌNH TƯ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

**Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board**

KHÚC MINH THO
President
NGUYEN QUYNH GIAO
1st Vice-President
TRAN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYEN VAN GIOI
Secretary General
TRAN THI PHUONG
Deputy Secretary
NGUYEN THI HANH
Treasurer

**Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee**

HIEP LOWMAN
NGUYEN XUAN LAN

Hội Gia-Đình Tư-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi; thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tư-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYEN HOAI HIEP
Địa chỉ: Ballwin, Mo. 63021

Điện thoại: (số) (Nha)

Tên tư nhân chính trị: SỸ TIẾN LIÊM SÁCH
Liên hệ gia đình với tư nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vở, (Anh, Chi, (Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tủy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: #15 (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tủy ý)

Thủ tủy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TƯ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: